



PRAXIOLOGIA Y EPISTEMOLOGÍA DE LA COMUNICACIÓN PROFESIONAL EN INGLÉS DEL ESTOMATÓLOGO EN CONTEXTOS INTERNACIONALES

Autores: MSc. Jorge Luis Vázquez González¹ Lic. Jorge de la C. Fernández García², Lic. Jorge Alberto Rondón Rivero³, Dra. Yubisneyvi Meriño Noguera⁴, Dra. Mauren de la Concepción Infante Tamayo⁵.

¹Máster en Ciencias de la Educación Superior. Licenciado en Inglés. Departamento de Inglés. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Facultad de Ciencias Médicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: georgevg@infomed.sld.cu

²Licenciado en inglés. Departamento de Inglés. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Facultad de Ciencias Médicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: jorgeftezgz@infomed.sld.cu

³Licenciado en inglés. Departamento de Inglés. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Facultad de Ciencias Médicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: cent@infomed.sld.cu

⁴Máster en Salud Bucal Comunitaria. Especialista de I Grado en Estomatología General Integral. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Departamento de Estomatología. Facultad de Ciencias Medicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: yubis@infomed.sld.cu

⁵Máster en Salud Bucal Comunitaria. Especialista de II Grado en Estomatología General Integral. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Departamento Metodológico. Facultad de Ciencias Medicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: maurencit@infomed.sld.cu



RESUMEN

Introducción: La comunicación profesional en inglés del estomatólogo en contextos internacionales proporciona una mejor manera de la práctica del inglés con Fines Estomatológicos. Tratarla de explicar desde la praxiología y la epistemología es buscar un nuevo constructo teórico que facilite lo pedagógico, psicolingüístico, didáctico, metodológico y pedagógico, en aras de someter un análisis más exhaustivo con las teorías propuestas por autores cubanos y foráneos.

Objetivo: Valorar desde los epistémico y praxiológico la preparación de la comunicación profesional en inglés de los estomatólogos para los contextos internacionales. **Conclusiones:** Las posiciones teóricas que sostienen el proceso de comunicación profesional en inglés para el estomatólogo en contextos internacionales revelan insuficiencias en la asunción de la relación entre la observación al contexto, su interpretación y la comunicación profesional, en consonancia con el modo de actuación del profesional; así se manifiestan las inconsistencias de su dinámica, las cuales precisan de una atención teórica. De igual modo se limita el significado que adquiere esta observación en la formación cultural de dicho profesional. Todo lo anterior demuestra que se requiere estudiar la evolución histórica de la comunicación profesional en inglés con fines profesionales, para el redimensionamiento de la dinámica de su enseñanza y aprendizaje en contextos internacionales.

Palabras claves: praxiología, epistemología, estomatólogos, comunicación profesional, inglés.

INTRODUCCIÓN

La Reforma Universitaria de 1962 estableció la inclusión del idioma inglés como requisito en las carreras universitarias y dejó bien esclarecida la importancia otorgada al estudio de los idiomas extranjeros, lo que ha sido reconocido como una posición de avanzada de la universidad cubana para su tiempo.

La superación de los profesionales de la Salud en Cuba, tiene como objetivo la formación permanente y la actualización sistemática de los graduados universitarios, el desempeño de sus actividades profesionales y académicas, así como el enriquecimiento de su acervo cultural y ejercen con mayor desempeño el servicio que brindan a la sociedad. Por tanto, el postgrado constituye una continuación natural del pregrado, centra su atención en la educación continua y permanente de cualquier profesional y es el espacio donde se deben ir resolviendo problemáticas que contribuyan a un desarrollo integral.

En opinión de Pernas Gómez y Garrido Riquenes, en las carreras de Ciencias Médicas, el aprendizaje del inglés ha sido un asunto asumido desde un enfoque



unidisciplinario. A fines de la década de los años 90 se incorporaron al programa de la disciplina algunas actividades conjuntas con otras disciplinas, sobre todo de educación en el trabajo, lo que ha avanzado poco o con gran dificultad a causa de la escasa colaboración de los profesores de las disciplinas del área clínica y por no rebasar este proyecto el marco del enfoque unidisciplinario.

Debido a esto la formación postgraduada del Especialista en Estomatología General Integral es un proceso de continuidad de la formación profesional inicial, a través de la cual se reactualizan, profundizan y perfeccionan los conocimientos, habilidades y competencias profesionales necesarias para enfrentar las exigencias de este mundo, que impone un desarrollo científico y tecnológico acelerado y en su especialidad abarca nuevas técnicas y materiales novedosos en la cura y seguimiento a sus pacientes.

Además la superación de estos especialistas se sustenta en principios didácticos de la Educación Médica Superior, según Arteaga J. y Hatim A. como son enriquecimiento de la cosmovisión científica del mundo; carácter científico de la enseñanza; relación de la teoría con la práctica; desarrollo de las capacidades cognoscitivas; carácter activo de los estudiantes bajo la conducción docente y carácter colectivo de la enseñanza con atención a las particularidades individuales.

La enseñanza del Inglés para Propósitos Específicos (IPE) y en particular Inglés con Propósitos Académicos (IPA) es un reto indiscutible para los estomatólogos, para el cual la universidad no posee en el pregrado suficientes horas clases en los programas que se imparten por cuanto su diseño curricular de los planes de estudio de la carrera es predominantemente para los contenidos específicos de las ciencias estomatológicas.

Diversos autores se han dedicado a estudiar la producción científica en inglés y a través de sus estudios han ofrecido evidencia científica que apoya la tesis de que el inglés se ha convertido en la lengua de la ciencia y en particular de las ciencias médicas, lo que hace evidente que es necesario impartir cursos, diplomados y maestrías que diseñen un sistema de conocimientos para el Inglés con Fines Estomatológicos y perfeccionar la comunicación profesional en este idioma u en otros.

Por cuanto es en este momento que puede practicar y producir mejor en esa lengua para comunicar lo relacionado con el Inglés con Fines Estomatológicos. Si apuntara a una sistematicidad constante y óptima conscientemente la práctica del inglés de este especialista se obtendría como resultado inmediato un especialista con habilidades lingüísticas y habilidades profesionales para circumbalar en contextos internacionales, lo que permite integrar conocimientos para la lengua extranjera y desde esta perfeccionar su competencia comunicativa. Objetivo: Valorar desde los



epistémico y praxiológico la preparación de la comunicación profesional en inglés de los estomatólogos para los contextos internacionales.

DESARROLLO

En el Modelo del profesional o Perfil profesional Estomatólogo General Integral aparece diseñado que este especialista es un profesional con competencias diagnósticas, terapéuticas, formativas, administrativas, investigativas e innovación, capaz de brindar atención estomatológica integral a la población, portador de valores éticos, humanísticos y revolucionarios y realiza funciones generales de atención integral, docente-educativa, administrativa, investigativa, así como otras funciones especiales. No se declaran justificaciones acerca de sus habilidades para la comunicación profesional en inglés.

Para el estomatólogo existen competencias concretas, la más elevada es la competencia clínica, que es la combinación de habilidades, actitudes, conocimientos que provee al clínico de suficiente idoneidad para emprender una tarea clínica específica. El conocimiento requerido comprende el entendimiento apropiado de los principios biológicos moleculares, a través de características anatómicas y fisiológicas, hasta la patogénesis de los procesos de la enfermedad.

En resumen estas competencias mejoran sus destrezas comunicacionales, deben ser capaces de introducir en la práctica diaria la medicina (odontología) basada en la evidencia, tener la capacidad de trabajar bien como parte de un equipo y no como su líder, trabajar e interesarse en los sistemas de información, comprender como trabajan las grandes organizaciones, utilizar de manera costo-efectivo las fuentes para los cuidados de salud. Entonces necesitan imperiosamente del aprendizaje y práctica del idioma inglés por excelencia.

Se desprende de este análisis que existen contradicciones en el proceso de formación que limitan la producción discursiva socioprofesional en inglés de nuestros profesionales en formación lo que repercute también en el estomatólogo y su accionar constante en contextos lingüísticos con nativos de habla inglesa. No se explica que después de estar más de 10 años recibiendo inglés por los diferentes niveles de enseñanza no se aprecie un cambio efectivo en la comunicación en lenguas extranjeras si se le dedica tiempo en los diferentes planes de estudio de la escuela cubana.

Aunque existen instituciones con propuestas y ejemplos bien elaborados y con buena aplicación no se le ha dedicado totalmente en las universidades médicas cubanas una estrategia de superación para la preparación de la comunicación profesional en inglés para estomatólogos, no así con otras especialidades médicas (médicos,



enfermeros y tecnólogos) que se preparan con un mayor énfasis y sistematicidad para cumplir misiones internacionalistas en naciones anglófonas. Se produce una ruptura en la superación idiomática de los estomatólogos, no es prioridad total. A pesar de que su servicio ha sido fundamentalmente en países de habla hispana es razonable su preparación idiomática con vistas al futuro donde se descubran y se firmen negocios de servicios estomatológicos en los que Cuba pueda acceder.

Se comprende entonces la interrelación interactiva para la comunicación profesional en inglés en contextos internacionales desde el proceso formativo y el desarrollo del proceso comunicativo en situaciones de intercambio durante el proceso formativo y las situaciones comunicativas reales en su vida laboral. Su esfera de actuación y especificidades de la profesión para la comunicación profesional en inglés tienen que ejercer mayor énfasis en la universidad médica cubana.

Díaz Pérez ha realizado estudios donde plantea que con respecto a la estomatología en EE. UU. y Canadá se sigue un modelo biomédico, centrado en el individuo y en la práctica privada. Programas de entrenamiento, Advanced General Dentistry (AGD) que incluye General Practice Residencies (GPRs), desarrollado en los hospitales y Advanced Education in General Dentistry (AEGD), desplegado en las escuelas de Estomatología.

Persiguen estos programas un entrenamiento avanzado de los estomatólogos en las habilidades clínicas y en el manejo de pacientes con problemas médicos complejos, acorde con los cambios de la situación de salud en esos países, pero con marcadas limitaciones en la promoción de salud y la prevención de enfermedades, y una fuerte inclinación al mercado que restringe el acceso a los servicios de salud bucal de las poblaciones con menos recursos económicos.(Kittipibul P y Godfrey K,1997; Tejani A y otros, 2008; Grytten J y Skau I (2008); University of Alberta Hospital, 2010; University of Kentucky College of Dentistry, 2010; University of Virginia Health System, 2010; Dental Accreditation of Canada, 2010; UK Dental Schools, 2010).

Plantea además que en la Europa comunitaria, a pesar del esfuerzo por armonizar la Educación Superior en la carrera de Estomatología, aún no se logra dicha armonización, y muchos países no tienen regulados los programas de desarrollo profesional continuado para los estomatólogos de práctica general, por lo que es a libre elección de los interesados, fundamentalmente, a través de cursos, talleres o jornadas científicas (Schleyer T y otros, 2002; Durham TM, 2004; Barnes E y y otros, 2012).

En Cuba la docencia en la carrera de Estomatología también ha experimentado un importante desarrollo, pero se distingue de los modelos foráneos por asumir la salud humana de manera integral, con un enfoque biopsicosocial, haciendo énfasis



en la promoción de salud y la prevención de enfermedades en el contexto de la Atención Primaria de Salud, cuyo máximo exponente es la especialidad de Estomatología General Integral. Se aprecian esfuerzos en universidades médicas cubanas para la preparación idiomática de los estomatólogos con trabajos y cursos bien preparados.

En 2017 se implanta un nuevo modelo de atención estomatológica en los servicios, la colaboración médica a otros países donde laboran un importante número de profesionales de la Estomatología, la continuidad de estudios del estomatólogo que egresa de la carrera y que inmediatamente comienza la especialidad de Estomatología General Integral además de poder cursar las dos maestrías de amplio acceso y constituye un viraje el aumento considerable de la matrícula y la diversidad de las vías de ingreso lo cual hace que la composición social de los estudiantes que ingresan sea diferente a épocas anteriores. De aquí se desprende que la comunicación profesional en inglés resulta de un valor fundamental para transmitir intercambios profesionales y estomatólogo-paciente y viceversa.

Para mantener su calidad se deben ampliar y consolidar los conocimientos, las funciones comunicativas y habilidades ya existentes, así como desarrollar cursos de superación metodológica y lingüística para los profesores que materializan estos cursos. La preparación lingüística y didáctica de los profesores para la comunicación profesional en inglés presupone una constante que se revierte en la buena práctica pedagógica del profesor de lenguas extranjeras que no es especialista en la estomatología pero determina los planos de la lengua y enseña con recursos y métodos el inglés con fines estomatológicos.

Los cursos de inglés para propósitos específicos se desarrollan a través de la evaluación de necesidades que identifican qué necesitan los estudiantes hacer en inglés (tareas), el contexto en que lo harán (textos), así como cuál es su nivel corriente en inglés. Estos cursos no usan tareas artificiales que enseñen vocabulario arbitrario, ni practican estructuras gramaticales fuera de contexto. Ellos necesitan de creatividad como factor importante en su mejor desarrollo.

Desatender la formación idiomática en inglés por parte de los profesionales de la salud trae como consecuencia que la competencia comunicativa en idioma inglés presente dificultades con relación a las habilidades que ella incluye.

Otro punto de vista que fundamenta epistémicamente la comunicación profesional en inglés lo encontramos en la sociología, ciencia que se adentra en la significación simbólica de las diferencias lingüísticas entre las grandes comunidades. Es decir, las diferencias en la pronunciación, los argots propios de los grupos sociales, así como el lenguaje de las diferentes áreas profesionales, constituyen símbolos de las formas de organización de la sociedad y sus actitudes individuales y sociales. De



manera general, conocer las normas comunicativas abarca desde los conocimientos de tipo lingüístico hasta los de tipo no verbal (cinesia, proxemia, cronemia y el paralenguaje). Así se comenzó a prestarle atención al lenguaje no verbal como parte fundamental de la comunicación.

Arcia Chávez en Teoría y práctica de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras sistematiza que la cinesia se ocuparía del estudio de los mensajes que transmiten las posturas y los gestos a través de las diferentes culturas. Mientras que la proxemia se refiere al uso del espacio en el que interactuamos en los distintos ámbitos (íntimo, personal, social y público) que, según la cultura puede influir en los estados de ánimo y niveles de aceptación de los interlocutores durante la comunicación.

Además plantea esta autora que la cronemia estudia el uso del tiempo social en el que deben considerar las estrategias que permiten alcanzar y comprender aspectos de tipo sociocultural (valores, actitudes, etc.) y normas de interacción e interpretación (Santamaría, 2008). Mientras que el paralenguaje, según se define en el Diccionario Paralanguage (Dictionary.com, 2017) estudia los rasgos vocales que acompañan el habla y contribuyen a lograr la comunicación más eficientemente, pero que, generalmente no se consideran parte del sistema de la lengua, tales como la calidad vocal, el volumen de la voz, y el tempo, etc. en la comprensión del lenguaje y de su expresión externa en el nivel de producción de ese idioma.

Se requiere significar la atención especial prestada a la comunicación por Austin, Searle, Cohen, Grice y Levelt, citados por Álvarez López. Se está de acuerdo con esta autora en que los aportes de estos investigadores han contribuido al estudio de las interacciones sociales y a comprender lo concerniente a los actos de habla; todo lo cual favorece los intereses de este estudio.

Por su parte, Austin destaca la cualidad activa del lenguaje, la cual se reconoce en su naturaleza ejecutante, de manera que, desde su perspectiva, cuando se describe algo, en consecuencia se está actuando. Su teoría explica cómo los hablantes de una lengua usan el lenguaje para llevar a cabo acciones con determinada intención, y cómo los que escuchan infieren esa intención. Desde esa teoría se explican, además, los tipos de significados (locutivos, ilocutivos y perlocutivos) en los que se manifiestan los actos de habla formulados.

De igual modo, requieren atención las máximas de Grice, que describen las reglas pragmáticas que rigen la conversación; aporte que contribuye a la dinámica de la comunicación oral en inglés con fines profesionales, pues se requiere de ellas para contextualizar lo que se dice con las temáticas, el auditorio y el lugar donde se desarrolla la comunicación.



Resulta evidente que aún con la diversidad conceptual que caracteriza el tratamiento teórico del inglés como idioma extranjero, para la enseñanza-aprendizaje en un determinado contexto, todavía no se revelan criterios definidos en torno a la enseñanza-aprendizaje de la comunicación profesional en inglés, ni a su dinámica.

Las aportaciones realizadas a la psicolingüística por Levelt, en su modelo, permite a los efectos de este estudio, organizar la lógica de la comunicación profesional en inglés en el contexto profesional, desde una dinámica que favorezca el proceso de enseñanza-aprendizaje de dicha ciencia en un ambiente hispanohablante, en la misma medida que se retomen los aspectos culturales (tradiciones y costumbres de los pueblos que hablan el idioma) en las situaciones de aprendizaje que se utilizan en el proceso.

Considerar el rasgo hispanohablante que tipifica el contexto, facilita que el tratamiento de este adquiera singular relevancia; pues es en él donde el profesional construye y reconstruye sus saberes, mediante sucesivas observaciones, que permiten interpretar, comprender, sistematizar y socializar la parte de la cultura que ha adquirido. Así, el contexto deviene escenario de formación por excelencia para este profesional, con lo cual se propicia su crecimiento personal.

Algunos autores, entre los que se encuentran Ramírez, Rodríguez y Tardo Fernández en sus investigaciones coinciden en que no se puede ignorar el contexto si se quiere conocer un fenómeno, al darle importancia a la interpretación como aspecto que confiere sentido y propósito a lo que hacen.

Sin embargo, Álvarez López asevera que al situar el contexto en esa posición, por un lado, no se advierte que si bien en él se dan las presuposiciones y las inferencias, también se da la observación, devenida perspicacia, en tanto esta es necesaria para lograr coherencia y pertinencia en la comunicación oral en el inglés con fines profesionales.

Por eso el contexto internacional donde se puede mover el estomatólogo es variado y en países anglófonos mucho más. Se debe de enseñarles elementos paisológicos de las naciones y el tecnolecto estomatológico para que se combine cultura con idioma. Es la comunicación profesional en inglés lo que por excelencia mostrara el crecimiento ulterior de este especialista.

Ellis (1994) ilustró dicha interrelación con un ejemplo de los resultados de sus estudios del aprendizaje del inglés de los hombres asiáticos en Gran Bretaña con respecto a las mujeres de la misma región, donde los hombres demostraron mejor desempeño lingüístico que las mujeres, pero en este caso estaba dado porque los hombres tenían mayores oportunidades de contacto con el grupo hablante del



inglés en sus relaciones de trabajo, mientras que las mujeres, en su mayoría estaban aisladas en casa.

No obstante López afirma que parecería que la lógica del inglés no estándar, por ejemplo, en el desarrollo de habilidades comunicativas, permite concluir que "no es la clase social per se la que marca las diferencias en el aprendizaje, sino las experiencias del mundo que los niños y jóvenes tienen, cualquiera que sea su clase social".

Por su parte Helena Beristáin quien a su vez cita a E. Coseriu, menciona cuatro tipos de contextos: el contexto idiomático, el contexto verbal, el contexto extraverbal y el contexto cultural. El contexto idiomático se explica como la relación entre las palabras que le dan sentido y significado a éstas y el contexto cultural, puede entenderse, según Beristáin, como: "(...) el conjunto de las instituciones que enmarcan a un grupo social en un determinado momento y conformado por determinados códigos ideológicos, estéticos, jurídicos, es decir, culturales en general". El estomatólogo aprende a moverse con las diferentes variantes del inglés, caribeño, africano, australiano, europeo, y enseñarles como los asiáticos y árabes lo pronuncian. Cada especificidad llena su espectro y se prepara integralmente. Hasta aquí se debe de llegar en el postgrado para un mejor entrenamiento idiomático.

Aparejado a esto Balzán (2008) expresa que la práctica odontológica, por su parte, se entiende como la respuesta científico-técnico-social de la profesión, organizada o no a la problemática del componente bucal del proceso salud-enfermedad; a las necesidades individuales y de la colectividad (que los odontólogos, en general, no diferencian de la práctica dental o clínica), es fundamentalmente una práctica social, una relación entre personas que subsume al quehacer clínico, en tanto actividad productiva, como uno de sus componentes, pero que no la asume como su equivalente.

Práctica esencial para ejercitar la comunicación profesional en inglés combinada con situaciones comunicativas profesionales que muestren desempeño de la competencia comunicativa del estomatólogo y se prepare en el futuro contexto internacional, con profesores bien preparados y enfocados en su superación.

Los profesores pueden mejorar sus métodos para enseñar el idioma inglés. En este sentido de mayor aplicación en la enseñanza para lenguas extranjeras constituye un sistema y expresa su concreción de la enseñanza de idiomas dos principios enunciados de forma independiente: el de la percepción sensorial directa y el de la sistematización.

En apreciaciones de Lorena González Ortiz el primer principio establece la relación entre el conocimiento directo y concreto con los procesos mentales de análisis,



síntesis, generalización, hipótesis, entre otros. Se enfatiza en lo observacional, como punto de partida, limitándolo al primer momento del aprendizaje. Teniendo en cuenta la interpretación que las autoras realizan de este principio, no se reconoce la percepción sensorial a niveles superiores.

El segundo principio centra sus postulados sobre la base de contenidos lingüísticos en contextos situacionales. La interpretación de este, a criterio de las autoras, no satisface la necesidad de la sistematización de contenidos en inglés en su relación con los modos de actuación de los futuros profesionales que aprenden ese idioma.

CONCLUSIONES

Las posiciones teóricas que sostienen el proceso de comunicación profesional en inglés para el estomatólogo en contextos internacionales revelan insuficiencias en la asunción de la relación entre la observación al contexto, su interpretación y la comunicación profesional, en consonancia con el modo de actuación del profesional; así se manifiestan las inconsistencias de su dinámica, las cuales precisan de una atención teórica. De igual modo se limita el significado que adquiere esta observación en la formación cultural de dicho profesional. Todo lo anterior demuestra que se requiere estudiar la evolución histórica de la comunicación profesional en inglés con fines profesionales, para el redimensionamiento de la dinámica de su enseñanza y aprendizaje en contextos internacionales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- 1- González Valero, Jesús Alberto Producción oral del idioma inglés en el posgrado de los profesionales de la salud en la Universidad de Ciencias Médicas.2011.
- 2- Comisión PEW (Pew Health Professions Commission) para las profesiones de la salud. Revitalizing of health professions for the XXI century http://www.futurehealth.ucsf.edu/pdf_files/recreate.pdf 1995.
- 3- La comunicación oral en inglés para la formación del profesional. Retos y contradicciones. Orquidia Rojas Blanco, Gustavo Barceló Ferrer y Oleidris Godínez Palacios.2012.



- 4- La educación posgraduada de Inglés con fines específicos para profesionales de la Facultad de Estomatología. MSc. Raiza Texidor Pellón, MSc. Daniel Reyes Miranda. Revista Educación Médica Superior Vol. 29, Núm. 3. 2015.
- 5- Principios lingüísticos que influyen en la enseñanza del inglés en la carrera de Medicina. Yamila Galarraga Douglas. 2014
- 6- Arcia Chávez, Maritza. Teoría y práctica de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras. Sistematización. 2018.
- 7- Barbón Pérez, Olga Gloria, Bustamante Alfonso, Leticia María. La superación idiomática del directivo cubano de la misión médica internacionalista desde el enfoque humanista. Revista Educación Médica Superior. Volúmen 25 n.2 Ciudad de la Habana abr.-jun. 2011.
- 8- Corona D. La enseñanza del idioma inglés en la Universidad cubana a inicios del siglo XXI. Reflexiones en el 40 Aniversario de la Reforma Universitaria. Rev Cubana Educ Super. 2001; XXI (3):29-38.
- 9- Pernas Gómez Marta, Garrido Riquenes Carmen. El aprendizaje del idioma inglés en las carreras de Ciencias Médicas. 2005.
- 10- Santos García, Dionne Valentina. Fundamentos de la comunicación. 2012
- 11- Beristáin, Helena, Diccionario de retórica y poética, México: Editorial Porrúa, 2006.
- 12- Beristáin, Helena, Gramática estructural de la lengua española, México: Limusa, 2006.
- 13- Fernández Collado, Carlos, La comunicación humana en el mundo contemporáneo, México: McGraw Hill, 2006.
- 14- Castro, Ixchel; Moreno, Luz Zareth, El modelo comunicativo, México: Trillas, 2006.
- 15- Horkheimer, Max; Adorno, Theodor, Dialéctica de la Ilustración, Madrid: Editorial Trotta, 2001.
- 16- Van Dijk, Teun, El discurso como interacción social, Barcelona: Gedisa, 2000. Fabbri, Paolo, El giro semiótico, Barcelona: Gedisa, 2000.



- 17- Lorena González Ortiz, María Elena Álvarez López, María de los Ángeles Reyna González. Análisis epistemológico de la comunicación oral del inglés con fines profesionales. Revista MEDISAN. 2015.
- 18- Hutchinson T, Waters A. English for Specific Purposes: a learning-centred approach. Cambridge: Cambridge University Press; 1987.
- 19- Álvarez de Zayas C. La escuela en la vida. Leyes fundamentales de la didáctica. La Habana: Editorial Ciencias Sociales; 1997.
- 20- Tardo Fernández Y. Modelo estratégico intercultural para el proceso de enseñanza aprendizaje de la comunicación oral en lenguas extranjeras en contextos de inmersión sociocultural [tesis doctoral]. Santiago de Cuba: Universidad de Oriente; 2006 [citado 17 Oct 2014].
- 21- Antich de León R, Gandarias Cruz D, López Segrera E. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 1986.
- 22- Álvarez López ME. La formulación de actos de habla en idioma inglés en la carrera de medicina [tesis doctoral]. Santiago de Cuba: Instituto Superior Pedagógico "Frank País García"; 2011 [citado 17 Oct 2014].
- 23- Fuentes González HC. Pedagogía y didáctica de la Educación Superior. Santiago de Cuba: Universidad de Oriente. 2009.
- 24- Fernández Ventosa T, Echea Anido A, Domínguez Pacheco PV, Horta Llano E, Vilasuso T, Castro Santiesteban N, et al. Dentally Speaking. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 1990.
- 25- Maclean J, Santos Z, Hunter A. The Evolution of an ESP Programme in Cuba. En: English for Specific Purposes. 2000;19 (1):21.



26- Corona Camaraza DM. La enseñanza del idioma inglés en la Universidad cubana a inicios del siglo XXI. Reflexiones en el 40 Aniversario de la Reforma Universitaria. Rev. Cubana Educ. Super. 2001; XXI (3):29-38.

27- Richards JC, Rodgers TS. Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. 2da ed. Actualiz, Madrid: Cambridge University Press; 2003.

28- Colectivo de autores. Plan de estudio D. Programas de estudios de las asignaturas de la Disciplina Inglés. Facultad de Estomatología. Departamento de Idiomas. Universidad de Ciencias Médicas de la Habana. 2011.

Los autores certifican la autenticidad de la autoría declarada, así como la originalidad del texto.